

Art. 3. In artikel 1 van hetzelfde besluit wordt § 3 aangevuld door volgend lid :

« Het tracé van een nieuwe gewestweg en diens reservatieoppervlakte worden in het planontwerp opgenomen langs en ten noorden van de HST-lijn, van de verkeerswisselaar van Crisnée tot de logistieke zone van Bierset. »

Art. 4. In artikel 1 van hetzelfde besluit wordt § 4 aangevuld door volgend lid :

« Het tracé van een nieuwe gewestweg en diens reservatieoppervlakte worden in het planontwerp opgenomen langs en ten noorden van de HST-lijn, van de verkeerswisselaar van Crisnée tot de logistieke zone van Bierset. »

Art. 5. In artikel 1, § 5, van hetzelfde besluit :

1° wordt het derde streepje aangevuld met de woorden « , uitgebreid naar de naburige terreinen; »;

2° wordt de volgende volzin toegevoegd :

« — een landbouwgebied op de terreinen gelegen in zone A van het plan m.b.t. tot blootstelling aan geluidshinder, genaamd « les Awirs », tussen het dorp « les Cahottes » en het gehucht van Warfusée. »

Art. 6. In artikel 1, § 6, van hetzelfde besluit :

1° wordt in het negende streepje tussen de woorden « een gebied voor gemengde bedrijfsruimten tussen het gebied voor bedrijfsruimten met een industrieel karakter voorzien van het merk *2 en het dorp Bierset » en de woorden « gekoppeld aan een bijkomende voorschrift voorzien van het merk *5 op het ontwerp-plan » de volgende woorden ingevoegd : « waarbij het zuiden van woongebied met een landelijk karakter van Bierset gelegen in zone A van het plan m.b.t. tot blootstelling aan geluidshinder geïntegreerd wordt, »;

2° worden de volgende zinsleden geschrapt :

« — het tracé van twee toegangswegen naar het luchthaven- en logistiek gebied vanaf de verkeerswisselaar van Loncin en de oppervlakte voor reservatie ervan;

— het tracé van een nieuwe gewestweg en diens oppervlakte voor reservatie tussen het luchthaven- en logistiek gebied en de verkeerswisselaar van Hognoul, die via het westen om het dorp Awans heen zal lopen;

— het tracé van een nieuwe gewestweg en diens oppervlakte voor reservatie tussen het luchthaven- en logistiek gebied en de verkeerswisselaar van Hognoul, die parallel zal lopen aan de autosnelwegen E40 en E42 »;

3° wordt volgende zin toegevoegd :

« — een gebied voor gemengde bedrijfsruimten langs de N3 ten noorden van de verkeerswisselaar van Loncin, waarbij de terreinen gedekt door de zone A van het plan m.b.t. tot blootstelling aan geluidshinder geïntegreerd worden in het gebied voor gemengde bedrijfsruimten van Loncin. »

Art. 7. In artikel 1 van hetzelfde besluit wordt § 7 vervangen door volgende paragraaf :

« § 7. Een gebied waarvan de bestemming nog niet vaststaat op de delen van het woongebied met een landelijk karakter van « Sur les Bois » gelegen in zone A van het plan m.b.t. tot blootstelling aan geluidshinder, uitgebreid naar de naburige terreinen. »

Dezelfde paragraaf wordt aangevuld met volgend lid :

« De Regering reserveert een maximumoppervlakte van 45 hectare die gebruikt zullen worden als woongebied of woongebied met een landelijk karakter. »

Art. 8. Artikel 2 van hetzelfde besluit wordt vervangen door volgende bepaling :

« Art. 2. De herziening wordt goedgekeurd overeenkomstig het plan in bijlage.

Bedoeld plan ligt ter inzage bij het Ministerie van het Waalse Gewest, Directoraat-Generaal Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Patrimonium, rue Montagne Sainte-Walburge 2, 4000 Luik. »

Art. 9. De Minister van Ruimtelijke Ordening is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 8 mei 2002.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,

M. FORET

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 18 juillet 2001 relatif à l'aide sociale aux justiciables;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 portant exécution du décret du 18 juillet 2001 relatif à l'aide sociale aux justiciables, notamment l'article 21, § 1^{er}, alinéa 4;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 25 avril 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 2 mai 2002;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois du 4 juillet 1989 et du 4 août 1996;

Vu l'urgence spécialement motivée par la nécessité de lever le plus tôt possible l'ambiguïté relative à l'interprétation de l'article 21, § 1^{er}, alinéa 4, de l'arrêté du 20 décembre 2001 susvisé;

Sur la proposition du Ministre des Affaires sociales et de la Santé;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1^{er}, de celle-ci

Art. 2. Dans l'article 21, § 1^{er}, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 portant exécution du décret du 18 juillet 2001 relatif à l'aide sociale aux justiciables, il est ajouté, à la fin du dernier alinéa, la phrase suivante :

« Cette disposition ne s'applique pas aux services existant avant la date d'entrée en vigueur du présent arrêté et qui, antérieurement à cette date, disposaient d'un agrément délivré en application de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 15 décembre 1989 relatif à l'agrément et à l'octroi de subventions aux services d'aide sociale aux justiciables. »

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2002.

Art. 4. Le Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 2 mai 2002.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNE

—
VERTALING

N. 2002 — 1772

[C — 2002/27454]

2 MEI 2002. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 20 december 2001 houdende uitvoering van het decreet van 18 juli 2001 betreffende de hulpverlening aan rechtsonderhorigen

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 18 juli 2001 betreffende de hulpverlening aan rechtsonderhorigen;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 20 december 2001 houdende uitvoering van het decreet van 18 juli 2001 betreffende de hulpverlening aan rechtsonderhorigen, inzonderheid op artikel 21, § 1, vierde lid;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 25 april 2002;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 2 mei 2002;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid die in het bijzonder gegrond is op het feit dat dubbelzinnigheid omtrent de interpretatie van artikel 21, § 1, vierde lid, van bovenvermeld besluit van 20 december 2001 zo spoedig mogelijk verwijderd moet worden;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt, overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet, een aangelegenheid als bedoeld in artikel 128, § 1, van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 21, § 1, van het besluit van de Waalse Regering van 20 december 2001 houdende uitvoering van het decreet van 18 juli 2001 betreffende de hulpverlening aan rechtsonderhorigen, wordt na het laatste lid de volgende zin toegevoegd :

“Deze bepaling is niet van toepassing op de diensten die vóór de datum van inwerkingtreding van dit besluit reeds bestonden en die vóór deze datum over een erkenning beschikten, die krachtens het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 15 december 1989 betreffende de erkenning en de toekenning van toelagen aan de diensten voor forensische welzijnszorg, afgeleverd werd.”

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2002.

Art. 4. De Minister van Sociale Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 2 mei 2002.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
Th. DETIENNE